

Guatemala, 30 de diciembre de 2019.

Licenciado

Geovany Daniel Noriega Salazar.

Viceministro de Cultura.

Ministerio de Cultura y Deportes.

Su Despacho.

Estimado Señor Viceministro.

De la manera más atenta me dirijo a usted, con el propósito de presentarle mi **informe final de actividades** conforme a lo estipulado en el **contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 846-2019 aprobado mediante Acuerdo Ministerial número 51-A-2019** correspondiente al periodo 24 de enero al 31 de diciembre de 2019.

ACTIVIDADES REALIZADAS:

- a) Apoyar en la promoción y fomento de la multiculturalidad o interculturalidad y fomento de las relaciones armónicas y la ciudadanía intercultural mediante el reconocimiento positivo de la cultura en particular de la comunidad Lingüística asignada.
- b) Apoyar en la elaboración de diagnósticos socioculturales y estudios en el área de geográfica asignada sobre la situación y condiciones de los pueblos indígenas y los informes correspondientes y elaborar los informes correspondientes en forma clara, precisa y oportuna para orientar pertinentemente las acciones Institucionales.
- c) Apoyar en el establecimiento de procesos de formación en coordinación con autoridades y representantes de la sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés.
- d) Apoyar con el fortalecimiento del tema culturas vivas comunitarias de los pueblos Indígenas, a grupos culturales musicales de cuerdas y de marimba, aldea Suchiquer, municipio de Jocotán y aldea el Guayabo municipio de Olopa, departamento de Chiquimula.
- e) Apoyar en asistencia técnica a miembros de comités de ferias patronales para coordinar actividades culturales con pertinencia ancestral, por celebrar fiestas

patronales, en los municipios de Jocotán, Quezaltepeque, Olopa y Camotán, departamento de Chiquimula.

- f) Apoyar en asistencia técnico a emprendedoras culturales e industrias creativos (Artesanas/nos), en expoventa en ferias artesanales en algunos municipios del departamento de Chiquimula. Coordinadas por instituciones del plan trifinio, Mineco, maga, municipalidades, Micope y Micude.
- g) Apoyar en coordinación a la unidad de Desarrollo Económico Local, de la municipalidad de Jocotán, para apoyo emprendedoras culturales e industrias creativas (Artesanas/nos), en contacto de intermediario y en expoventas en ferias artesanales en algunos municipios del departamento de Chiquimula.
- h) Apoyar con el fortalecimiento con la participación en la UTD, para dar acompañamientos y asistencia técnica a la comisión de alineación y evaluación del plan nacional de Desarrollo Katún 2032. Como titular en representación del Ministerio de Cultura y Deportes, del Departamento de Chiquimula.
- i) Apoyar para el fortalecimiento con la participación en asamblea en el CODEDE, para dar acompañamiento y asistencia técnica a los representantes de los pueblos indígenas, como titular en representación del Ministerio de Cultura y Deportes, del Departamento de Chiquimula.
- j) Apoyar con el fortalecimiento con Charlas de los temas, plantas medicinales natural, Ley de Idiomas Nacionales, Cultura de Paz y Ciudadanía Intercultural, Pueblos Indígenas y conservación del medio ambiente, Calendario maya, con autoridades líderes, lideresas de pueblos indígenas y pastoral indígenas de la Iglesia Católica en los municipios de Camotán, Jocotán, Olopa, Quezaltepeque, del departamento de Chiquimula.
- k) Apoyar con el fortalecimiento con Charla del tema Ciudadanía Intercultural, a integrantes de cofradía San Francisco de asís y Luceros de Oriente. De los municipios de Quezaltepeque y municipio de Olopa, del departamento de Chiquimula.
- l) Apoyar para el fortalecimiento en acompañamientos en la gestión y coordinación de actividades culturales a integrantes de mayordomos de la cofradía San Francisco de asís y luceros de Oriente, por celebrar sus fiestas patronales. De los municipios de Quezaltepeque y municipio de Olopa, del departamento de Chiquimula.
- m) Apoyar a coordinadores hacedores de alfombras en semana santa, con diferentes materiales, "aserrín, añelinas, granos básicos u otras, por celebrar la

fiesta semana santa en los municipios de Jocotán y municipio de Camotán, del departamento de Chiquimula.

- n) Apoyar en acompañamiento en coordinación de actividades culturales como jurado calificador, a los organizadores del festival folclórico en la elección de katu' suckchij y princesa collar Ch'orti, para el periodo 2019 al 2020 en el municipio de Jocotán, del departamento Chiquimula.
- o) Apoya con el fortalecimiento, con charla del tema Ley de Promoción Educativa contra la Discriminación Decreto Número 81-2002. Dirigidos a estudiantes del nivel básica en establecimiento de Telesecundarias y colegio privado EL OLAM, en los municipios de Jocotán y Camotán del departamento Chiquimula.
- p) Apoyar con el fortalecimiento en asistencia técnica a representantes de pueblos indígenas, en asamblea de elección de Titular y Suplente ante CODEDE. Para el periodo septiembre 2019 y septiembre 2021, en los departamentos de Zacapa y Chiquimula.
- q) Apoyar en participación y apoyo a instituciones, organizaciones. C.L. maya Ch'orti ALMG. De jurado calificador de expresión artística, promoción del vocabulario maya Ch'orti y clausura del Diplomado de intérpretes en idioma maya C'orti'.
- r) Apoyar con el fortalecimiento en acompañamiento y asistencia técnica a representantes de los pueblos indigenes, como titular en representación del Ministerio de Cultura y Deportes, del Departamento de Chiquimula. En el taller sobre sistemas de Consejo de Desarrollo Rural y Urbana.
- s) Apoyar en asistencia técnica en el seguimiento al intercambio sobre proceso de Revitalización de Idiomas Xinka, Ch'orti', Itza' y Mopan, específicamente a maestros que impartan clases en idioma Ch'orti de las instituciones, C.L maya Ch'orti de la Academia de Lenguas mayas de Guatemala ALMG, Comité Nacional de Alfabetización y algunos centros educativos del MINEDUC. Del departamento de Chiquimula.
- t) Apoyar con el fortalecimiento charla del tema culturas vivas comunitarias a líderes y lideresas, asociación de mujeres Olopences -AMO- aldea Chucte centro, municipio de Olopa, departamento de Chiquimula.

- u) Apoyar con el fortalecimiento charla del tema diagnóstico cultural comunitaria y como elaborar propuesta de proyecto cultural ante adesca, Guatemala. A representantes de pueblos indígenas, alcaldes comunitaria, titulares de representantes de pueblos indígenas ante CODEDE, y lideresas de los municipios de la Unión Zacapa y Camotán departamento de Chiquimula.

Atentamente,



Nicolás García Hernández.



Astrid Mariana Telguarío Cap
Encargada del Departamento de Promoción
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.



Licda. Noima Iliana López Conde
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes



Guatemala, 30 de diciembre de 2019.

Licenciado

Geovany Daniel Noriega Salazar.

Viceministro de Cultura.

Ministerio de Cultura y Deportes.

Su Despacho.

Estimado Señor Viceministro.

De la manera más atenta me dirijo a usted, con el propósito de presentarle mi informe final de resultados conforme a lo estipulado en el **contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 846-2019 aprobado mediante Acuerdo Ministerial número 51-A-2019** correspondiente al periodo 24 de enero al 31 de diciembre de 2019.

RESULTADOS DE LAS ACTIVIDADES DESARROLLADAS:

- a) Se apoyó en la promoción y fomento de la multiculturalidad o interculturalidad y fomento de las relaciones armónicas y la ciudadanía intercultural mediante el reconocimiento positivo de la cultura en particular de la comunidad Lingüística asignada.
- b) Se apoyó en la elaboración de diagnósticos socioculturales y estudios en el área de geográfica asignada sobre la situación y condiciones de los pueblos indígenas y los informes correspondientes y elaborar los informes correspondientes en forma clara, precisa y oportuna para orientar pertinentemente las acciones Institucionales.
- c) Se apoyó en el establecimiento de procesos de formación en coordinación con autoridades y representantes de la sociedad civil local, alcaldías indígenas y corporaciones municipales, casas de la cultura, líderes comunitarios, centros educativos, grupos focales de base comunitaria y otras organizaciones de interés.
- d) Se apoyó con el fortalecimiento de charlas del tema culturas vivas comunitarias de los pueblos Indígenas, a grupos culturales musicales de cuerdas y de marimba, aldea Suchiquer, municipio de Jocotán y aldea el Guayabo municipio de Olopa, departamento de Chiquimula. Con participación de 14 hombre: 0 Mujeres Total 14 Con el objetivo de Promover y fomentar la multiculturalidad e interculturalidad mediante el reconocimiento de las culturas de los pueblos, los participantes les impactò el tema abordados, mostraron interes, motivacion y participacion. Las personas a tendidadas recibieron la charla.
- e) Se dio apoyo técnico a miembros de comités de ferias patronales para coordinar actividades culturales con pertinencia ancestral, por celebrar fiestas

patronales, en los municipios de Jocotán, Quezaltepeque, Olopa y Camotán, departamento de Chiquimula. Se logró la coordinación y así mismo recibieron el apoyo a 17 Hombre y Mujeres 11 Total 28 de igual manera agradecieron a la institución del MCD por el apoyo.

- f) Se apoyó en asistencia técnico a emprendedoras culturales e industrias creativos (Artesanas/nos), en expoventa en ferias artesanales en algunos municipios del departamento de Chiquimula. Coordinadas por instituciones del plan trifinio, Mineco, maga, municipalidades, Micope y Micude. Con participación de 12 Hombre y 36 Mujeres Total 48 las emprendedoras/dores recibieron el apoyo por parte el MCD, se motivaron y agradecidos.
- g) Se apoyó en coordinación a la unidad de Desarrollo Económico Local, de la municipalidad de Jocotán, para apoyo emprendedoras culturales e industrias creativas (Artesanas/nos), en contacto de intermediario y en expoventas en ferias artesanales en algunos municipios del departamento de Chiquimula. Se coordinaron cuatro actividades en diferentes expoventas en los municipios de Jocotán, Quetzaltepeque, Esquipulas y el departamento de Chiquimula. Con la participación de 2 hombres y 3 mujeres total 5
- h) Se apoyó con el fortalecimiento con la participación en la UTD, para dar acompañamientos y asistencia técnica a los representantes de los pueblos indígenas, que corresponde en materia a la comisión de alineación y evaluación del plan nacional de Desarrollo Katún 2032. Como titular en representación del Ministerio de Cultura y Deportes, del Departamento de Chiquimula. Se abordaron temas de inversión pública, discutidas y abaladas, ya que es de mucho interés en atención a pueblos indígenas maya Ch'orti. Número de participación asistido total 7
- i) Se apoyó para el fortalecimiento con la participación en asamblea en el CODEDE, para dar acompañamiento y asistencia técnica a los representantes de los pueblos indígenas, como titular en representación del Ministerio de Cultura y Deportes, del Departamento de Chiquimula. Se abordaron temas de interés y aprobadas en atención a pueblos indígenas maya Ch'orti. Número de participación asistido total 9
- j) Se apoyó con el fortalecimiento con Charlas de los temas, plantas medicina natural, Ley de Idiomas Nacionales, Cultura de Paz y Ciudadanía Intercultural, Pueblos Indígenas y conservación del medio ambiente, Calendario maya, con autoridades líderes, lideresas de pueblos indígenas y pastoral indígenas de la Iglesia Católica en los municipios de Camotán, Jocotán, Olopa, Quezaltepe, del departamento de Chiquimula. Se logró impartir los temas satisfactoriamente con la participación de 95 Hombre y 76 Mujeres Total 171 por la les motivó el interés y los conocimientos en los temas desarrolladas.

- k) Se apoyó con el fortalecimiento con Charla del tema Ciudadanía Intercultural, a integrantes de la cofradía San Francisco de asís del municipio de Quezaltepeque, del departamento de Chiquimula. Se logró abordar la charla con Participación de 9 hombre y 8 Mujeres Total 17 de igual manera agradecieron a la institución del MCD por el apoyo recibidos.
- l) Se apoyó con el fortalecimiento en acompañamientos en la gestión y coordinación de actividades culturales a integrantes de mayordomos de la cofradía San Francisco de asís y luceros de Oriente, por celebrar sus fiestas patronales. De los municipios de Quezaltepeque y municipio de Olopa; del departamento de Chiquimula. Los integrantes de cada cofradía recibieron satisfactoriamente el apoyo 21 hombre y 9 Mujeres Total 30 participantes.
- m) Se apoyó en gestión y coordinación a coordinadores de hacedores de alfombras en semana santa, con diferentes materiales, "aserrín, añelinas, granos básicos u otras, por celebrar la fiesta semana santa en los municipios de Jocotán y Camotán, del departamento de Chiquimula. Con participación de 18 hombres y 9 mujeres total 27 de igual manera les motivó y agradecidos por el apoyo recibidos.
- n) Se apoyó en acompañamiento en coordinación de actividades culturales como jurado calificador, a los organizadores del festival folclórico en la elección de katu' suckchij y princesa collar Ch'orti, para el periodo 2019 al 2020 en el municipio de Jocotán, departamento de Chiquimula. Con la participación de 11 hombres y 21 mujeres total 30 personas. Así mismos agradecidos por el apoyo recibidos del MCD, a través del promotor cultural del departamento de Chiquimula.
- o) Se apoyó con el fortalecimiento, con charla del tema Ley de Promoción Educativa contra la Discriminación Decreto Número 81-2002. Dirigidos a estudiantes del nivel básica en los establecimientos Telesecundarias y colegio privado EL OLAM, en los municipios de Jocotán y Camotán del departamento Chiquimula. Con participación de 130 hombre y 127 Mujeres Total: 257 más docentes, 7 mujeres y 2 hombres. Los estudiantes recibieron las charlas planificadas de cada centro educativo. De igual manera las maestras/os quedaron motivadas y agradecidas del tema abordadas.
- p) Se apoyó con el fortalecimiento en asistencia técnica a representantes de pueblos indígenas, en asamblea de elección de Titular y Suplente ante CODEDE. Para el periodo septiembre 2019 y septiembre 2021, en los departamentos de Zacapa y Chiquimula. Se realizó la elección de los Titulares y Suplentes, con la participación de 76 hombres y 32 mujeres total 108. Los líderes y lideresas recibieron el apoyo satisfactoriamente.
- q) Se apoyó en participación y apoyo a instituciones, organizaciones. C.L. maya Ch'orti ALMG. De jurado calificador en expresión artística, promoción del vocabulario maya Ch'orti y clausura del Diplomado de intérpretes en idioma

maya C'orti'. Se brindó con 3 participación en las actividades realizadas por la institución mencionada.

- r) Se apoyó con el fortalecimiento en acompañamiento y asistencia técnica a líderes, representantes de los pueblos indigenes, como titular en representación del Ministerio de Cultura y Deportes, del Departamento de Chiquimula. En el taller sobre sistemas de Consejo de Desarrollo Rural y Urbana. Con la participación de 29 hombres 11 mujeres total 40
- s) Se apoyó en asistencia técnica en el seguimiento al intercambio sobre proceso de Revitalización de Idiomas Xinka, Ch'orti', Itza' y Mopan, específicamente a maestros que impartan clases en idioma Ch'orti de las instituciones, C.L maya Ch'orti de la ALMG, CONALFA y algunos centros educativos de MINEDUC. Del departamento de Chiquimula. Se brindó apoyo técnico en la coordinación y participación en tres talleres desarrolladas en el municipio de Jocotán departamento de Chiquimula y una en Santa Rosa Cuilapa. Con la participación de 19 hombres y 11 mujeres total 30 docentes de educación bilingüe maya Ch'orti. Mas las comunidades docentes de los pueblos Xinka, Itza' y Mopan, en el tercer taller y clausura finalizada en Santa Rosa Cuilapa. Los maestros/as quedaron agradecidos por la orientación recibidas en materia educativa en educación maya y Xinka.
- t) Se apoyó con el fortalecimiento charla del tema culturas vivas comunitarias a líderes y lideresas, asociación de mujeres Olopences -AMO. Aldea Chucte centro, municipio de Olopa. Con participación de 15 integrantes. Las señoras lideres recibieron la charla. De igual manera quedaron motivadas y agradecidas del tema abordadas.
- u) Se apoyó con el fortalecimiento charla del tema diagnóstico cultural comunitaria y como elaborar propuesta de proyecto cultural ante adesca, Guatemala. A representantes de pueblos indígenas, alcaldes comunitaria, titulares de representantes de pueblos indígenas ante CODEDE y lideresas de los municipios de la Unión Zacapa y Camotán departamento de Chiquimula. Con participación de 17 líderes de pueblos indígenas. Recibieron la orientación satisfactoriamente, se motivaron y agradecidos.

Atentamente,


Nicolás García Hernández.


Licda. Norma Iliana Lopez
Encargada del Departamento de Promoción
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Vo.Bo.


Licda. Norma Iliana Lopez
Directora de Participación Ciudadana
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
Ministerio de Cultura y Deportes

